

LA VOZ DE KY



¿Y AHORA...?

¡Que no cunda el pánico!

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / **Camillo Quintana**
Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso
Elisa Ana Machado
David Agrinoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su uso es individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

¿Qué significa la victoria de Donald Trump para los Derechos de los Inmigrantes?

POR WENDY FELIZ-IMMIGRATION POLICY ORG-TRAUDCCIÓN LA VOZ

¿La elección presidencial 2016 se encuentra finalmente en el pasado. Mientras que los especialistas interpretarán el significado de los resultados de la elección durante los próximos meses, sí es claro que existe un vasto apoyo público en favor de políticas migratorias sensibles y humanas. De hecho, a pesar de la retórica durante la campaña electoral, un amplio espectro de estadística y data de los resultados post-electorales que muestran que una mayoría de los votantes de Trump no apoyan propuestas que deportarían números masivos de inmigrantes y así mismo, tienen una tendencia a favorecer soluciones productivas en el tema de la inmigración.

Más sin embargo, el presidente-electo tendrá la habilidad de moldear nuestra política migratoria a nivel nacional a través del proceso regulatorio, acciones ejecutivas, decisiones políticas y trabajando en conjunto con el Congreso del país. Existen muchas direcciones que Trump puede proseguir, y aunque su partido tenga la mayoría de poder sobre las ramas del poder ejecutivo y legislativo, todavía existen límites de lo que puede y no puede hacer. Tenemos una constitución, leyes y un sistema de cortes que establecen los parámetros de las acciones que el gobierno pueda tomar. Agréguese el hecho que los Estados Unidos cuenta con una comunidad fuerte y vibrante pro-derechos de los inmigrantes que resistiría a cualquier parte del gobierno de implementar un esquema de abuso a los valores de la nación y los compromisos con la justicia y el derecho al proceso judicial.

En este momento específico es difícil predecir cuánto de la retórica de campaña de Trump en realidad se convertirá en propuestas legislativas y leyes. Para muchos, la pregunta inmediata después de la victoria de Trump ha sido lo que suceda con la iniciativa DACA(Acción Diferida). Si, como la amenazó, Trump elimina DACA, estaría revocando los permisos de trabajo de más de 700,000 jóvenes inmigrantes cortando sus lazos longevos en los Estados Unidos y regresándolos al limbo, donde perderían su capacidad de poder trabajar y participar en la economía formal, asistir a centros de educación superior y mantener licencias de conducir. Al realizar esto también se dañarían comunidades, sitios de trabajo y familias en todo el país. Esta opción se desdibuja como contra-productiva y cruel.

Es importante recordar que Trump no toma el poder hasta el 20 de enero y hasta entonces el presidente Obama todavía es el Comandante-en-Jefe. Esto brinda a la comunidad pro-inmigrante dos meses de respuesta y organización que ya ha empezado y continuarán sin duda alguna.

Por último, la elección presidencial 2016 fue una batalla hiriente, y la nación debe sanarse. Sin embargo, nuestra democracia sigue intacta, y existen limitaciones y un sistema de balanza y contra-pesos en el gobierno. Además también existen mecanismos establecidos para que todos podamos participar, resistir, retar y mostrar desacuerdo con acciones injustas e ilegales. No hay duda que habrán luchas por enfrentar pero el progreso en temas sociales importantes nunca ha sido rápido o fácil, y la inmigración no es la excepción.

What a Donald Trump Victory Means for Immigrant Rights

BY WENDY FELIZ

The 2016 presidential election is, at long last, behind us. While pundits will interpret the significance of the election results for months to come, already clear is the broad public support for sensible and humane immigration policies. In fact, despite the rhetoric on the campaign trail, a range of post-election data show that the majority of Trump voters do not support proposals that would deport massive numbers or immigrants and they are more likely to favor productive immigration solutions.

However, the President-Elect will have the ability to work towards shaping our nation's immigration policy, through the regulatory process, executive actions, policy decisions, and by working with Congress. There are many different directions Trump could go, and while his conservative party will have majority power over the executive and legislative branches, there are still limits on what they can do. We have a Constitution, laws, and a court system that set parameters for government actions. Add to that the fact that the United States has a strong and vibrant immigrant rights community that will not stand by and allow any part of the government to run roughshod over our nation's values and commitments to fairness and due process.

At this point, it is hard to predict how much of Trump's campaign rhetoric will actually turn into policy proposals. For many, the most immediate question after Trump's victory was what will happen to the Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) initiative? If, as he has threatened, Trump ends DACA, he will be revoking the work permits of more than 700,000 young immigrants with long childhood ties to the United States and returning them to limbo, where they would lose their ability to work and participate in the formal economy, attend college in some cases, and hold driver's licenses. By doing this, he would also be disrupting communities, workplaces, and families across the country. This seems counter-productive and cruel.

However, it's important to remember that Trump does not take office until January 20 and until then, President Obama is still Commander-in-Chief. This provides the immigrant rights community with two months of planning for a range of outcomes, which has already begun and will continue without a doubt.

Ultimately the 2016 presidential election was a bruising battle, and the nation must heal. However, our democracy is intact, and there are limitations and checks and balances on power.

There are also mechanisms in place for us all to participate, push back, challenge and disagree with unjust and illegal actions. No doubt there will be battles ahead but progress on important social issues has never been quick or easy and immigration is no exception.

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Sistemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO
REPARACIÓN
DE PANTALLAS
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

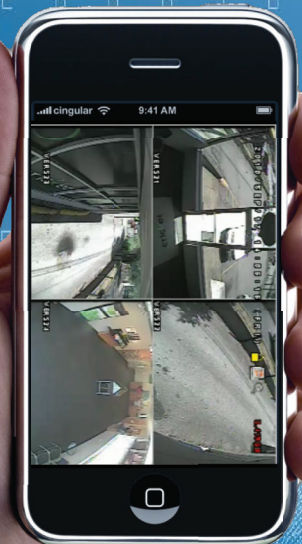
859-225-1700 kytrade.com

SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio
desde cualquier lugar



Kentucky Trade Company, Inc.
KyTrade Place Suite 100
373 Virginia Avenue
Lexington, KY 40504 USA
859.225.1700



Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extracciones difíciles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugía oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."



Cuidado Especial para Personas con Diabetes

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drussburton.com

[/dentistasusanburton.dmd](https://www.facebook.com/dentistasusanburton.dmd)

CORTOS LOCALES

Tres hispanos de Léxington mueren en accidente en I-64 en Frankfort

FRANKFORT, Ky. Varias fuentes – El alguacil del condado de Franklin reportó el pasado miércoles 2 de noviembre la muerte de tres latinos en la carretera interestatal 64.

El accidente ocurrió cerca de la milla 49 a eso de las 6:45 de la mañana.

La morgue del condado de Franklin identificó a los fallecidos como Julio César Ramírez, 46, Santiago Jiménez López, 40, y José Luis Rodríguez Lobos, 28. Todos de presunta nacionalidad salvadoreña.

El alguacil Pat Melton dice que aparentemente, ente una llanta se le estalló a la camioneta causando que el conductor perdiera control del vehículo. La se fue sobre la cuneta y se incendió. El alguacil del condado de Franklin Pat Melton dijo que la investigación preliminar muestra exceso de velocidad y una llanta estallada como factores del incidente.

El alguacil Melton comunicó que la camioneta había sido consumida por la llamas cuando los primeros auxilio llegaron a la escena. Lograron sacar al conductor con vida de la camioneta pero no así los tres tripulantes que murieron dentro. Oficiales de la morgue trasladaron la camioneta con los cuerpos a un laboratorio del estado para removerlos.



Sheriff: Three dead in crash on I-64 in Franklin County

FRANKFORT, Ky. Several sources - The Franklin County Sheriff says three people have died after a fiery crash on Interstate 64.

It happened in the westbound lanes near mile marker 49 around 6:45a.m. Wednesday November the 2nd.

The Franklin County coroner identified them as Julio Cesar Ramirez, 46, Santiago Jimenez Lopez, 40, and Jose Luis Rodriquez Lobos, 28.

Sheriff Pat Melton says it appears a tire blew on a van causing the driver to lose control. The van went down an embankment and caught fire. Franklin

County Sheriff Pat Melton said their preliminary investigation showed speed and the blown tire were both factors.

Sheriff Melton said flames engulfed the van by the time first responders got to the scene. They were able to get the driver out alive, but the other three people inside died. They moved the van out to a state lab to remove their bodies.

¡Bienvenidos a todos estudiantes de la secundaria!

¿Qué?: Una sesión informativa para saber cómo tener éxito en el colegio

¿Quándo?: 18 de noviembre a las 4:30 hasta las 5:30 p.m.

¿Dónde?: La biblioteka Village Branch - Pizza y soda GRATIS



TAQUERIA GARCIA

AUTÉNTICO SABOR MEXICANO



Tacos de Lengua, Barbacoa, Asada, Tripa Chorizo, Alambre, Pollo, Al pastor, Tortas, Platillos • Fin de semana: Caldo de Res, Menudo

Horario de atención: de Martes a Domingo 10:30 am-9:30 pm

Tel: (859)887-4201

922 South Main Street, Nicholasville, KY 40356

Un Dentista para Toda la Familia

Herald-Leader



¡Hablamos Español
Siéntase como en casa
con nuestro
personal hispano

Votado #1

Votado como
Dentista Favorito en
Central KY
por 6 Años -
Herald Leader

¡Votado por 6 años
consecutivos como
Dentista Favorito
Central KY!
Herald-Leader



Find us on
facebook®

BILLY FORBESS-DMD
ADAM HECK-DMD

Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!
FIRST CONSULTATION FREE!



Dr. Forbes



Dr. Heck

SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales
- Veneers
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisivbles INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

LLAMANOS: 859-286-6766

www.LexingtonDentist.com

BILLY FORBESS, DMD | ADAM HECK, DMD
ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY

Tel: (859) 286-6766 **Dirección:** 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

ADV12434

NAVIDAD

Festival Árbol Navideño Enciende la Temporada



Festividades inician este
sábado 26 de noviembre

Desfile es el 6 de diciembre
LFUCG

Este próximo sábado 26 de Noviembre, con la visita de Santa al centro de la ciudad de Léxington, se ilumina Árbol Navideño y se abre el Mercado de Artesanías en el parque Triangle.

Las festividades inician a las 2:00 de la tarde con el mercado junto a la Pista de Patinaje sobre Hielo.

A las 7:00 de la tarde, San Nicolás y el alcalde Jim Gray harán girar la llave que activa todas las luces navideñas de la ciudad, incluyendo Cheapside Park, and Robert F. Stephens Courthouse Plaza, y de los árboles comunitarios de Triangle park y el edificio KU.

Desfile Navideño

El Martes 6 de Diciembre, El Desfile Navideño Traiga a toda su familia al Centro de la ciudad para el desfile navideño anual. El desfile inicia a las 7:00 pm en la calle Main, desde Midland hasta Mill. Los

vendedores de comida y artesanías estarán ubicados en el Fifth Third Bank Pavilion at Cheapside Park, Robert F. Stephens Courthouse Plaza, y Phoenix Park. Aprovechs y disfruta de la pista de hielo Unified Trust Company Ice Rink en el parque Triangle Park!

Para preguntas acerca del desfile navideño contacte a Laura Farnsworth, al 859-425-2593 ó laura@downtownlex.com.

Tree Lighting Festival unwraps a new Christmas Season

Festivities will kick-off on the 26th

The Christmas Parade is on
Tuesday December 6

LFUCG

On Saturday, November 26, Santa Claus will visit Downtown Lexington to celebrate the Tree Lighting Festival and Artist's Market in Triangle Park.

The festivities will kick-off at 2:30pm with the a variety of arts and crafts vendors and food vendors.

At 7:00pm, Santa Claus and Lexington Mayor Jim Gray will turn the magic key that activates the downtown Christmas lights on community trees at Triangle Park, and the KU Building, and lights will come on throughout Downtown, including Cheapside Park, and Robert F. Stephens Courthouse Plaza.

Downtown Christmas Parade

Tuesday, Dec. 6 - Downtown Christmas Parade

Bring the family Downtown for the annual Christmas Parade! The parade will start at 7:00pm on Main Street, from Midland to Mill. Food and drink vendors will be located in the Fifth Third Bank Pavilion at Cheapside Park, Robert F. Stephens Courthouse Plaza, and Phoenix Park. After the parade, take a spin on the ice at the Unified Trust Company Ice Rink at Triangle Park!

For any questions regarding the Christmas Parade please contact Laura Farnsworth, at 859-425-2593 or laura@downtownlex.com.

Llma al (859) 264-0006 o visite www.libelleaesthetics.com
Para su cita de una consulta de cortesía si costo alguno.



¿Sueñas con vestir ese vestido negro este fin de temporada pero no estás segura si te queda bien? Llámanos HOY y aprenda cómo perder 20 ibras en 6 semanas!

Muchas han tenido éxito,
¡Tú también puedes alcanzarlo!

Vive.Ama.Libelle.

Libelle Aesthetics
& CENTRO PARA PÉRDIDA DE PESO

(859) 264-0006
3280 Blazer Parkway #100
Lexington, KY 40509
www.libelleaesthetics.com

Mueblería
Frans
furniture

1020 Industry Rd. Suite 80
Eastland Shopping Center
Lexington, KY 40505
(859) 246-3897 y 351-3525

Muebles Económicos

Muebles nuevos, modernos y contemporáneos
¡Compramos antigüedades y piezas únicas!



Especial de Viernes Negro

75%-50% Descuento

¡Venga y Compruébelo!

Affordable furniture & home décor!

New and gently used second hand furniture

ACELERA EL PLAN DE TU CARRERA

CONTRATANDO ASOCIADOS DE PRODUCCIÓN

VEN A LA FERIA DE EMPLEO

Sábado, 19 de Noviembre del 2016
8 am hasta 4 pm

TMMK PLANT
1001 Cherry Blossom Way
Georgetown, KY 40324
502-203-1138

Kelly Services está contratando personas talentosas para oportunidades en Toyota Motor Manufacturing (TMMK) en Georgetown, Kentucky. No te pierdas esta oportunidad de ser parte de la construcción de este marca de carro de lujo mientras disfrutas de una gran oportunidad de empleo.

Detalles:

- \$16.15 por hora por el primer turno, \$16.96 por hora por el segundo turno
- 40 horas o más por semana
- Entrenamiento pagado
- Aumento de sueldo
- Paquete de beneficios excepcional
- Días de fiestas pagados y días de descanso
- Programa de bonos
- Se prefiere experiencia en manufacturo/producción

¡Aplica Hoy!

Llama al 502-203-1138
o visita la página kellyservices.us/TMMK
para aprender más y aplicar.



kellyservices.us/TMMK

Igualdad de Oportunidades de Empleo © 2016 Kelly Services, Inc.

KELLY
SERVICES

¿Y AHORA...?

Impacto de la victoria de Trump en el futuro inmediato de los inmigrantes



En algunos casos, Donald Trump podría tomar medidas inmediatas para cancelar algunos programas y cambiar las prioridades de deportación, pero en la mayoría de casos necesitaría trabajar con el Congreso para obtener más fondos y mantenerse dentro de los límites de la constitución.

Luego de tomar posesión el próximo 20 de enero, el presidente electo Donald Trump puede tomar medidas en migración, más o menos inmediatas, como suspender DACA y el TPS, abandonar DAPA e iniciar redadas a centros de trabajo.

Sin embargo, la mayoría de los expertos legales señalan que la constitución, las leyes y los tribunales detendrían redadas indiscriminadas y deportaciones masivas.

Aunque no está claro si lo hará o no, Trump enfrentará los límites legales, constitucionales y fiscales del país, como lo ha hecho cualquier presidente, señalaron.

No obstante, si cumple las promesas que hizo, Trump podría suspender DACA y TPS, dejando sin protección a la deportación de cientos de miles de inmigrantes, en su mayoría latinos. Algunos piensan, sin embargo, que sería poco probable que persiguiera a estos grupos, sino que dejaría que volvieran a la “ilegalidad”, con las consecuentes complicaciones para sus vidas.

También podría invertir más fondos en deportación y tribunales de inmigración para deportar a más gente más rápido -para ello necesita que el congreso apropie más fondos de los miles de millones que ya invierten en este rubro, dijo Steve Legomsky, profesor de leyes de Washington University en San Luis.

Legomsky, quien antes fue abogado asesor de ICE y USCIS dijo que Trump puede hacer mucho más, por ejemplo suspender o reducir severamente la cantidad de refugiados que entran al país y designar a jefes

de “línea más dura” en las agencias migratorias, con el consejo de varias organizaciones anti inmigrantes que cabildean en Washington y de extremistas en el tema como el senador Jeff Sessions.

Pero Legomsky aventuró que un presidente Trump también podría negociar una reforma migratoria con un congreso republicano, tal y como lo hizo Ronald Reagan (aunque la mitad del congreso era demócrata en 1985 cuando esto se aprobó).

Saenz dijo que esto no sería descabellado: “el presidente más conservador que hemos tenido fue Reagan y él nos dio IRCA (la ley de Amnistía)”.

Según varios expertos legales consultados, estas son algunas de las medidas que un presidente Trump podría tomar en los próximos meses o años:

- Revivir las redadas a centros de trabajo que hacía el Presidente Bush y Obama abandonó en favor de otros métodos, también muy efectivos.
- Aumentar los fondos para ICE y las cortes de

inmigración, acelerando deportaciones y generando más arrestos en la frontera.

- Suspender las medidas ejecutivas, abandonar DAPA, suspender DACA y el TPS que cubre a muchos inmigrantes.
- Prohibir o restringir la inmigración de países donde "hay terrorismo". Desde su punto de vista, esto podría incluir a muchos países con poblaciones musulmanas.
- Reavivar el uso de acuerdos entre el gobierno federal y policías locales para actuar como agentes de inmigración.
- Suspender directivas internas que han reducido la cantidad de deportaciones, al priorizar los peores crímenes y reducir la deportación de personas con delitos menores o sin delito alguno. Trump podría volver a las deportaciones indiscriminadas, pero aún así, muchos inmigrantes tienen derecho a un proceso debido.

Otros expertos, sin embargo, dudan que Trump pueda hacer esto por cuestiones prácticas, ya que esto necesitaría una enorme inversión de recursos por encima de los que ya existen, aunque parece que su mandato incluye gastar lo necesario en este rubro.

No obstante, necesitaría hacer acuerdos con el Congreso y pasar por el senado, donde los demócratas aún podrían tratar de obstaculizarlo en lo posible.

Now what...?

Impact of Trump's victory on the immediate future of immigrants

In some cases, Donald Trump could take immediate steps to cancel some programs and change deportation priorities, but in most cases he would need to work with Congress to get more funding and stay within the limits of the constitution.

After taking office next January 20, President-elect Donald Trump can take more or less immediate migration steps, such as suspending DACA and TPS, abandoning DAPA and initiating raids on workplaces.

However, most legal experts point out that the constitution, laws and courts would stop indiscriminate raids and massive deportations.

Although it is not clear whether or not it will, Trump will face the legal, constitutional and fiscal limits of the country, as any president has done, many have said.

However, if he follows through with the promises he made, Trump could suspend DACA and TPS, leaving unprotected the deportation of hundreds of thousands of immigrants, mostly Latinos. Some think, however, that it would be unlikely to persecute these groups, but this would allow



them to return to "illegality", with consequent complications for their lives.

He could also invest more in deportation funds and immigration courts to deport more people faster - for that he needs Congress to appropriate more funds from the billions already invested in this area, said Steve Legomsky, a law professor at Washington University In San Luis.

Legomsky, who previously served as an advisory councilmen to ICE and USCIS, said Trump could do much more, such as suspending or severely reducing the number of refugees entering the country and designating "hardest-line" leaders in immigration agencies, with the Council of several anti-immigrant organizations lobbying in Washington and extremists on the subject as Senator Jeff Sessions.

But Legomsky ventured that president-elect Trump could also negotiate immigration reform with a Republican congress, just as Ronald Reagan did (though half of Congress was Democratic in 1985 when it was passed).

Saenz said this would not be unreasonable: "The most conservative president we have ever had was Reagan and he gave us IRCA (Amnesty law)."

According to several legal experts consulted, these are some of the measures that president Trump could take in the coming months or years:

- Revive the raids to centers of work that President Bush and Obama abandoned in favor of other

methods, also very effective.

- Increase funding for ICE and immigration courts, accelerating deportations and generating more border arrests
- Suspend executive measures, abandon DAPA, suspend DACA, and TPS covering many immigrants.
- Prohibit or restrict immigration from countries where "terrorism exists". From their point of view, this could include many countries with Muslim populations.
- Revive the use of agreements between the federal government and local police to act as immigration agents.
- Suspend internal directives that have reduced the number of deportations, by prioritizing the worst crimes and reducing the deportation of persons with minor crimes or without any crime. Trump could return to indiscriminate deportations, but even so, many immigrants are entitled to due process.

Other experts, however, doubt that Trump can do this for practical reasons, as this would require a huge investment of resources over existing ones, although it seems that his mandate includes spending what is necessary in this area.

However, he would need to make deals with Congress and go through the Senate, where Democrats could still try to hinder him as much as possible.



Pista de patinaje abrió el 12 de Noviembre

Aunque la mayoría de Latinos y Latinas provienen de climas cálidos o tropicales la nueva pista de patinaje al aire libre ha resultado atractiva para muchas familias y jóvenes latinos.

La nueva pista de patinaje sobre hielo abrió sus puertas el 12 de noviembre hasta el 16 de enero en el parque Triangle frente al Lexington Center. La ciudad esperaba con esta novedad atraer más gente al centro durante esta temporada navideña. Hasta el momento la respuesta ha sido buena de parte del público y los Latinos no han sido la excepción.

La Pista de Patinaje Unified Trust Company cuesta \$12 para patinar por hora y media, incluyendo la renta de los patines. Usted no tiene que ser profesional para ponerse los patines e intentarlo al menos una vez al aire libre.

Esta abierta de 4 p.m. a 9 p.m. de Lunes a jueves, de 4 p.m. a 10 pm los viernes, y de 10 am a 10 pm los sábados y del medio día hast alas 8 pm los domingos. Durante esta temorada navideña estará abierta hasta la 10 de la noche entre semana.

Outdoor ice-skating rink opens November 12

Even though most Latinos come from tropical weather, the outdoor ice-skating rink in downtown Lexington has resulted very attractive to many Latino families and young people.

The new ice-skating rink opened on the 12th of November at Triangle Park across from the Lexington Center.

The city had hope the rink attracts more people to the downtown area during this holiday season. So far a good response has attracted good crowds to the park and Latinos have not been the exception.

The Unified Trust Company Ice Rink costs \$12 to skate for an hour and a half, including skate rental. You do not have to be a professional to try it at least once in an outdoor facility.

It is open from 4 p.m. to 9 p.m. Monday through Thursday, 4 p.m. to 10 p.m. on Fridays, 10 a.m. to 10 p.m. on Saturdays and noon to 8 p.m. on Sundays. During this holiday season it will stay open until 10 p.m. on weekdays.



DishLATINO TAMBIÉN TE OFRECE PAQUETES SIN COMPROMISOS

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA



PAQUETES
DESDE

\$29⁹⁹

TODOS LOS
MESES



TUS CANALES FAVORITOS EN INGLÉS Y ESPAÑOL













SUSCRÍBETE HOY. ¡TODOS CALIFICAN!





Rafael Communications
(859) 286-2164
 1388 alexandria dr # 8



Terminos y condiciones importantes: **Oferta promocional:** Requiere activación de nuevo servicio elegible de DishPlan10. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por activación:** El Plan Sin Compromiso[®] requiere un cargo por activación de \$150 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriben a un paquete de Dish Network[®] o Internacional[®] elegible reciben un crédito instantáneo de \$125 en el cargo de activación. **Canales premium:** El valor de la oferta premium es de \$45; después de 3 meses, se aplicará el precio mensual regular vigente en esa fecha, a menos que nos llame y visite nuestro sitio web para cambiar a un servicio inferior antes de finalizar los tres meses. **Requisitos de instalación/equipo:** Solamente la Instalación Profesional Estándar[®] es gratuita. Aplican cargos mensuales y límites a la cantidad y tipo de receptores. Todos los cargos, incluyendo programación mensual, Pay-Per-View y mejoras de equipo, deben pagarse por adelantado; el incumplimiento de pago en la fecha límite resultará en la desconexión del servicio dentro de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Las ofertas están sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse impuestos o cargos de reembolso por impuestos estatales sobre ingresos brutos. Pueden aplicarse restricciones adicionales. Las ofertas finalizan el 16/01/17. HBO[®] y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc.

Immigration After The Election

Las Elecciones e Inmigración

La **Asistencia Legal de Maxwell** organiza una reunión informativa este Domingo, el 13 de noviembre del 2016, para explicar cómo estar preparado en el caso que cambien leyes y reglas inmigratorias después de las elecciones. Por favor, corra la voz.

Abogados de inmigración van a hablarles y entregaran material informativo.

Maxwell Street Legal Clinic will hold an information meeting this Sunday, November 13, 2016 discussing preparedness in light of possible changes to immigration law and policy after the elections. Please spread the word.

Immigration lawyers will speak to the group and pass out informational materials.

When: Sunday, November 13, 2016 at 3 PM
Where: Village Branch Library
2185 Versailles Rd, Lexington, KY 40504

Cuando: Domingo, 13 noviembre 2016 a las 3 de la tarde
Donde: Village Branch Library
2185 Versailles Rd, Lexington, KY 40504



= Maxwell Street Legal Clinic

A program of Kentucky Equal Justice Center

Maxwell Street Legal Clinic
201 East Maxwell Street
Lexington, KY 40508
Phone (859) 233 3840

Departamento de Salud ofrece vacunas contra gripe

De nuevo este año, el Departamento de Salud está ofreciendo vacunas contra la gripe. El costo de la vacuna es de \$30 y se acepta efectivo Medicaid, Medicare B y tarjetas de crédito.

Si necesita citas para obtener una vacuna contra la gripe:

El Departamento de Salud ofrece vacunas sin cita en

Clínica de Salud Norte, 805 Newtown Pike, llame al 288-2483

Un evento con clínicas gratuita se realizará el 20 de Octubre de 4-7pm en dos localidades:

Consolidated Baptist Church's Andrew Center, 1625 Russell Cave Road;

Southland Christian Church, 2349 Richmond Road.

“Estamos preparados para brindar más de 2,000 vacunas gratuitas el 20 de octubre”, dijo Kevin Hall del Departamento de Salud. Al expandirnos en dos localidades más no solamente brindamos servicio a más personas en todo Lexington, nos permite examinar nuestra preparación en caso de una emergencia al proveer varias vacunaciones en un corto periodo de tiempo.”

La vacuna de la gripe de temporada se recomienda a personas edades 6 meses en adelante. El año anterior Lexington tuvo 130 casos confirmados de gripe. El departamento de Salud realizó 1,151 vacunas gratis el año pasado en este tipo de evento.

Para información adicional acerca de la temporada de gripe 2016-2017 visite la



página de Facebook en www.Facebook.com/LFCHD, o síguenos en Twitter en twitter.com/LFCHD. Información de la gripe también se puede obtener llamando a Clínica de Salud Pública (Public Health Clinic) al 859-288-2483 opción 2.

Health department offering flu-shots

Again this year, the Health Department is offering flu shots to citizens. Shots cost \$30 and Medicaid, Medicare B, cash, checks and credit cards are accepted.

Shots At Health Department Clinics by Appointment:

Public Health Clinic North, 805 Newtown Pike, call 288-2483

Walk-In Flu Shots

The health department offers walk-in flu shots at the

Public Health Clinic North, 805 Newtown Pike

Free flu shot event to be held Oct. 20

The Lexington-Fayette County Health Department will also give residents the

chance to fight the flu for free.

The department's annual free flu shot event will be held 4-7 p.m. Thursday, Oct. 20, at two locations:

Consolidated Baptist Church's Andrew Center, 1625 Russell Cave Road;

Southland Christian Church, 2349 Richmond Road.

“We're prepared to give as many as 2,000 free shots on Oct. 20,” Hall said. “By expanding to two locations, we can not only provide the service to more people across Lexington, it allows us to test our emergency preparedness skills by giving several shots in a short amount of time.”

The seasonal flu shot is recommended to all people ages 6 months and older. Last year, Lexington had 130 confirmed cases of the flu. The health department provided 1,151 free shots at last year's special clinic.

For additional information about the 2016-17 flu season, like the health department on Facebook at www.Facebook.com/LFCHD, or follow us on Twitter at twitter.com/LFCHD. Flu information can also be found by calling the Public Health Clinic at 859-288-2483 option 2.

**ESTAMOS
HACIENDO
OFERTAS DE
TRABAJO
DE INMEDIATO**

**gana hasta
\$15
la hora**



**¡Magnificas oportunidades de empleo
en el almacén de distribución de AMAZON!**

**No se requiere diploma de educacion
secundaria/GED**

APLICA EN PERSONA:

**120 Towne Center Drive
Lexington, KY 40511
Lunes - Domingo: 8AM - 7PM**

**¿Preguntas?
IntegrityTrabajos.com**



Your Opportunity Engine.



The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

Hablamos Español, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

Actividades del Día de la Virgen de Guadalupe



Activities for the Day of the Virgin of Guadalupe

LA VOZ

On December 12, St. Paul's Cathedral in Lexington will hold a series of activities to commemorate the Virgin of Guadalupe. The church, located at 501 West Short Street, will also offer traditional posadas.

Schedule of Events- Saint Paul Church

December 11th, 2015

Vigil For Guadalupe

7:00 PM - 11:30 PM

December 12, 2015

Misa de Media Noche /Midnight Mass for Our Lady of Guadalupe

12:00 AM - 1:00 AM

**Our Lady of Guadalupe Festivities
Reconciliation (Confession)**

2:45 PM - 3:30 PM

Mass

4:00 PM - 5:00 PM

Our Lady of Guadalupe Mass

7:00 PM - 8:00 PM

Actividades Solemnidad de la Virgen— Iglesia Mary Queen Mary Queen Schedule of Events- Mary Queen Hoy Rosary Church

December 11th, 2015

Vigil For Guadalupe

All Night

December 12

Spanish language Morning Prayers for Our Lady of Guadalupe Feast

5:00am

English Mass – Our Lady of Guadalupe

8:15am

Spanish Mass with Pageant and Fiesta Following

7:00pm

LA VOZ

La iglesia de San Pablo y Mary Queen realizarán el viernes 11 y el Sábado 12 de diciembre una serie de actividades en conmemoración de la Virgen de Guadalupe en LÉXINGTON.

Recuerde que este horario está sujeto a cambio
www.new.lavozky.com

Actividades Solemnidad de la Virgen – Iglesia San Pablo

11, Diciembre

Vigilia Virgen de Guadalupe

7:00 PM - 11:30 PM

12 de Diciembre

Misa de Media Noche

12:00 AM - 1:00 AM

**Festividades de la Virgen
Reconciliación(Confesiones)**

2:45 PM - 3:30 PM

Misa

4:00 PM - 5:00 PM

Misa de la Virgen de Guadalupe

7:00 PM - 8:00 PM

Actividades Solemnidad de la Virgen— Iglesia Mary Queen

11, Diciembre --

Vigilia Virgen de Guadalupe

Toda la noche

December 12

Mañanitas para la Virgen de Guadalupe

5:00am

Misa en inglés— Virgen de Guadalupe

8:15am

Misa en español con Obra y Fiesta

7:00pm

¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington,
envía un mensaje a elpulsolatino957@gmail.com o por medio de nuestra
pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

**El Pulso Latino 95.7 FM es
una radio para y por la comunidad.
Todos están invitados a participar.**



Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508

GUÍA DE RECURSOS DE LA MUJER. RESOURCE GUIDE FOR WOMEN

¿A quién llamo? Who do I call?

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Here you will find a basic list of resources
if you have any questions or concerns.

Program or Service for Women

Si usted, o alguien que usted conozca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agre12sión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.	Rape Crisis Center Agresión sexual - Sexual Assault Hotline 859 253 2511	If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.
Violencia domestica no es solamente física. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.	Violencia Doméstica - Domestic Violence 859 253 2615	Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.
Para las Mamás: For Moms:		
Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aunque los papas no sean documentados.	Medicaid (859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local 1855 446 1245 - Department for Medicaid Services (Interpreters available/ Interpretes disponibles por tel.) 115 Crossfield Dr Ste D · Versailles	Health insurance for children of low-income families. Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented.
El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mujeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.	WIC Winburn WIC Clinic (859) 299-2120 1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky Wic Clinic 859 225 8567 234 East Third St, Lexington Ky	The WIC program provides supplemental nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.
El programa "Primer Pasos" proporciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desaroyo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. *Hable con su pediatra acerca del desaroyo su hijo/hija.	First Steps / Primeros Pasos 859 253-0409 343 Waller Avenue Suite 201 Lexington Ky	First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services. *Always ask your child's pediatrician about their development.
Recuerde - Solicite un intérprete si lo necesita.	Unted tiene el derecho de recibir cuidados médicos en su idioma.	Remember - Request an interpreter if you need one.
Cada vez que usted tenga un consulta médica, es su derecho que un intérprete le acompañe. La dini/ hospital lo providencian para que usted no tenga que traer o pagar a uno.	You have the right to receive health care in your language.	Every time you have a medical appointment, it is your right to have an interpreter accompany you. The dinic/ hospital can provide an interpreter, so you don't have to bring or pay one.
Immigration and legal aid / Inmigración y ayuda legal		
En la clinica legal de la calle Maxwell, providencian ayuda legal para inmigrantes y refugiados a bajo custo.	Maxwell Street Legal Clinic Tel: 859 233 3840 Fax: 859 553 0504 201 East Maxwell Street	Legal aid for immigrants and refugees at low cost.



**DIENTES
BELLOS**

DR. MICHEL P. BUCHART JR. DMD
ESPECIALISTA EN ORTODONCIA (FRENILLOS)



Queremos brindarle a nuestras familias hispanas Dientes Bellos. Con las nuevas tecnologías, cada día la ortodoncia está más al alcance de todos!

La consulta es gratis. Plan de pagos sin intereses! Trabajamos con los seguros dentales que ofrecen cobertura de Ortodoncia. Y lo más importante!

Rayos X Digital
Ofrecemos
Ortodoncia (frenillos)
• Preventiva
• Juvenil
• Adulta
• Invisible
• Tradicional

\$100 descuento

con la presentación de este cupón Llame
para pedir meas informes
al (859) 269-2757

698 PERIMETER DRIVE SUITE 200 LEXINGTON, KY. 40517
(EN LA ESQUINA DE ALUMINI Y YELLOWSTON PKWY.)

LLAMENOS AL: 859-269-2757
PREGUNTE POR TANIA

Nuestro Personal SÍ HABLA ESPAÑOL

THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C F ABOGADOS

CARMAN & FULLERTON

PLLC



HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS
TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS

859-971-0060

INMIGRACIÓN

RESIDENCIAS PERMANENTES
ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)
ACCION DIFERIDA (DACA)
DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL
PROCESO)
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL

Si enfrenta cargos de:
DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA

DIVORCIOS
CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)
ADOPCIONES
DNA (CORTES DE ADN)
VIOLENCIA DOMESTICA
MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)

WWW.LEXINGTONABOGADO.COM

271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507

¿Necesita ayuda con pagos electricidad y gas este invierno?

Ya puede solicitar asistencia en Community Action

LA VOZ

LEXINGTON-¿Sabía usted que el programa más grande operado por la agencia Community Action de Kentucky, el programa de Asistencia de Energía a Hogares de Bajos Ingresos ayudó a más de 113 mil hogares en asistencia con pagos de cuentas por servicios de calefacción el año pasado?

Los clientes son ayudados con el pago de cuentas de electricidad, gas, y combustibles como gas propano, aceite, madera y kerosene(canfín).

Si usted desea solicitar asistencia:
—Visite (www.communityactionky.org) o llame a su oficina local.

Favor traiga la siguiente información el día de su cita:

1. Su recibo de cobro por calefacción o una forma de verificación de parte de su arrendatario indicando que el costo de calefacción está incluido en su renta.
2. Tarjeta de seguro social o de Residente Permanente de todos los que habitan en su hogar.
3. Prueba de ingresos económicos en su hogar (de todos lo que habiten allí) del mes anterior.

Need help with electric, gas bills this winter?

Community Action program can help, you can apply now

LA VOZ

LEXINGTON-Did you know that the largest program operated by Community Action Kentucky, the Low Income Home Energy Assistance Program helped approximately 113,000 low income families pay over \$30 million in heating bills last heating season?

Customers are helped with natural gas, electric bills, and bulk fuels such as: propane, fuel oil, wood, and kerosene.

If you like to apply:

— Visit www.communityactionky.org or call to your local office.

Please Bring the Following information on your assigned day:

1. Your most recent heating bill or verification from your landlord that the heating expenses are included in your rent.
2. Social Security Number or Permanent Resident Card Number (Green Card) for everyone living in your household.
3. Proof of your household's (all members) income for the preceding month.

Oficinas Locales- Local Offices Community Action

BOURBON, Paris

301 West 7th Street

859-987-5277

FAYETTE, Lexington

913 Georgetown St.

859-244-2215

FAYETTE, Lexington

1169 Winburn Drive

859-294-5249

FAYETTE, Lexington

3439 Buckhorn Drive #7

859-273-6395

HARRISON, Cynthia

217 Old Lair Rd.

859-234-2121

NICHOLAS, Carlisle

149 Scrubgrass Rd.

859-289-7172



Pegasus Place Apartments



OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

- 1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: \$ 570.00 / Mes
Renovado: \$ 595.00 / Mes
- 2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: \$ 625.00 / Mes
Renovado: \$ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

- * UNA y DOS recamaras disponibles
- * Agua, Basura y Bañal incluidos
- * Closets amplios
- * Se aceptan mascotas
- * Piscina privada
- * Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- * Lavandería abierta 24-horas
- * Pregunte por habitaciones renovadas
- * Cerca de 'Downtown', UK Campus y Fayette Mall



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

!! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington, KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY

859-381-4812



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

Abogado Sam Rock

Lesiones de Trabajo,
Automóvil
y Negligencia

[Injuries
from work,
auto or negligence]

No tiene que pagar comenzar el
case. Recibimos nuestros pagos
sólo si recibe una compensación
económica en el caso.

Acceptamos casos en todos los
condados en Kentucky.

[You do not have to pay to begin your case. We re-
ceive our payments only if you receive financial
compensation in the case]

[We accept cases in all counties in Kentucky].

El Tigre de la Ley

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505

WWW.ROCKLAWGROUP.COM
Este es un anuncio de un abogado

ANGELICA HEBERT REALTOR

¿Quieres comprar o vender
tu casa ?

Hola, soy tu Agente de Bienes Raíces
especializada en compra y venta de
propiedad residencial. Mi misión es
ayudarte para hacer realidad tu sueño de
comprar casa !!

Que documentos necesitas para
solicitar una hipoteca???

- Tu número de Seguro Social
- Los dos últimos comprobantes de pago
de tu trabajo.
- Los dos últimos formularios w-2.
- Los dos últimos años de declaración de
impuestos.



Llama hoy para una asesoría al

(502)316-5684

KELLER WILLIAMS GREATER LEXINGTON
2700 Old Rosebud Rd Suite 270 Lexington KY
859-721-2121 | angle.hebert@kw.com |



¿Te Duele Tu Cuerpo?
¡Tú Necesitas un Masaje!

Masajes para todo tipo
de dolor en el cuerpo



LUIS ACEVEDO, LMT
2040 Regency Road, Lexington, KY 40503
Citas al (859) 552-5354



LEESTOWN

Dental Center
Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO

Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

**ACEPTAMOS LA MAYORIA
DE LOS PLANES
MEDICOS Y MEDICAID**



Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumiereers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test

\$69⁰⁰

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.



cupón

Cirujanos con Experiencia Oral y Máxilofacial Sirviendo al Bluegrass desde 1970



Dr. Max Dr. Hornberger Dr. Clark Dr. Ford Dr. Nicol

- Cirugía de Implantes Dentales
- Muela del Juicio
- Cirugía Cosmética Facial y de Reconstrucción
- TMJ y Control de Dolor Facial



Contamos con Personal Bilingüe
Lupita García y Whitney Aguilar
para asistirle en español

Oficinas en Lexington		Oficina en Nicholasville	Oficina en Richmond
2533 Larkin Road Lexington, KY 40503 (859) 278-9376 (800) 432-3610	3141 Beaumont Center Circle, Suite 103 Lexington, KY 40513 (859) 219-1913	203 Fairfield Drive Nicholasville, KY 40356 (859) 885-9139	4097 Atwood Drive Richmond, KY 40475 (859) 623-7711 (888) 623-7770



**The Kentucky Center for
Oral and Maxillofacial Surgery**

kentuckyoms.com

ESPECIAL DE TEMPORADA

Examen y Radiografía \$59*

*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

**HABLAMOS
SU IDIOMA**
Pregunta por Melani

- Limpiezas Dentales y Exámenes
- Emergencias dentales
- Rellenos(empastes)
- Dentaduras Parciales y Completas
- Coronas y Puentes
- Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.




**GINA
JOHNSON
HIGGINS**
DMD


Ofrece tratamientos dentales
para toda la familia


www.ginajohnsonhigginsdmd.com


698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807


HOROSCOPO


 (21 MAR-20 ABR) **ARIES**
Amas los riesgos y las emociones fuertes pero el orden no es parte de tu personalidad y que en ocasiones molesta, sobre todo, con quienes convives. Intenta mejorar ese aspecto.


 (21 ABR-21 MAY) **TAURO**
Aunque tu carácter tiende a volverse rutinario, incluso en el amor, hoy procura utilizar tu inteligencia práctica para diversificar un poco tus costumbres, por lo menos en el orden pasional.


 (22 MAY-21 JUN) **GÉMINIS**
No te dejes imbuir por tu impaciencia, recuerda que los constantes cambios de intereses, te conducen a la prisa por conocerlo todo, pero también a la desilusión por no lograr penetrar en realidad en las cosas.


 (22 JUN-22 JUL) **CÁNCER**
Pese a que por lo regular tu carácter te imprime cierta timidez, el deseo de pertenecer a las personas que amas, desarrolla en ti sentimientos posesivos, que no siempre resultan románticos para los demás.


 (23 JUL-23 AGO) **LEO**
Piensas que puedes conseguir que las cosas se hagan dos veces más rápido si los demás las dejan en tus manos, pero no es así. Si te saturas de trabajo llegará el momento que ya no puedas.


 (24 AGO-22 SEPT) **VIRGO**
Hoy necesitas realizar ciertos arreglos en tu casa. Tal vez te parezcan superfluos, pero considera que son necesarios. Piensa que la comodidad y la salud dependen de los detalles.


 (23 SEPT-23 OCT) **LIBRA**
Echa a un lado tus eternas dudas. Tienes la fuerza, el talento y la visión para emprender esa tarea; eres tú quien a menudo se pone los límites por la inseguridad.

 (24 OCT-22 NOV) **ESCORPIÓN**
Quizás porque sueles entregarte en cuerpo y alma a la persona amada, sufres constantemente una inquietud que difícilmente te abandona. Intenta controlar esa sospecha infundada, ese temor absurdo.


 (23 NOV-22 DIC) **SAGITARIO**
Alguien intentará sacarte de balance, más si agota tu paciencia y pierdes los estribos, la peor parte la llevarás tú, pues parecerá a los ojos de los demás que tenía razón, por ello, no entres en su juego.


 (23 DIC-20 ENE) **CAPRICORNIO**
A pesar de que en el amor sueles mantener la constancia y la fidelidad, en ocasiones, las personas que te aman sienten que no les correspondes, porque no demuestras tu afecto con cariños o frases.


 (21 ENE-18 FEB) **ACUARIO**
Tal vez pienses que se te abre una interesante oportunidad para realizar estudios o trabajos, con la ayuda de ciertas personas; sin embargo, este día debes tener cuidado, pues la adulación puede ser traicionera.


 (19 FEB-20 MAR) **PISCIS**
Si tienes el ánimo decaído, procura buscar la compañía de personas que sabes te harán reír o por lo menos tranquilizarte. Recuerda que las corrientes que te gobiernan pueden ser peligrosas.


HOROSCOPE


 (21 MAR-20 ABR)
You love risks and strong emotions but order is part of your personality and at times it is bothersome to those with whom you live. Try to be better in this aspect.


 (21 ABR-21 MAY)
Even though your character tends to be routine, including in love, today use your practical intelligence to diversify your customs a little, at least in romance.


 (22 MAY-21 JUN)
To allow yourself to be beaten by your impatience, remember that the constant changes of interest drive you to know everything fast, but they also send you toward disillusionment when you are unable to penetrate the reality of things.


 (22 JUN-22 JUL)
Despite your regular character of being somewhat timid, the desire to be around the people you love causes you to develop possessive feelings that are not always romantic for others.


 (23 JUL-23 AGO)
You think that things could be done two times as fast if everyone would just leave it all to you, but that isn't true. If you saturate yourself with work, the moment will arrive when you can no longer do it.


 (24 AGO-22 SEPT)
Today you need to make certain changes in your home. They may seem superfluos, but consider them necessary. Remember that comfort and health depend on the details.


 (23 SEPT-23 OCT)
Put your eternal doubts to one side. You have the strength, talent and vision to begin this work. You are who often puts limits on yourself because of insecurity.

 (24 OCT-22 NOV)
Maybe because you usually give body and soul to the person you love, you constantly suffer a discomfort that is hard to get rid of. Try to control this unfounded suspicion, this absurd terror.

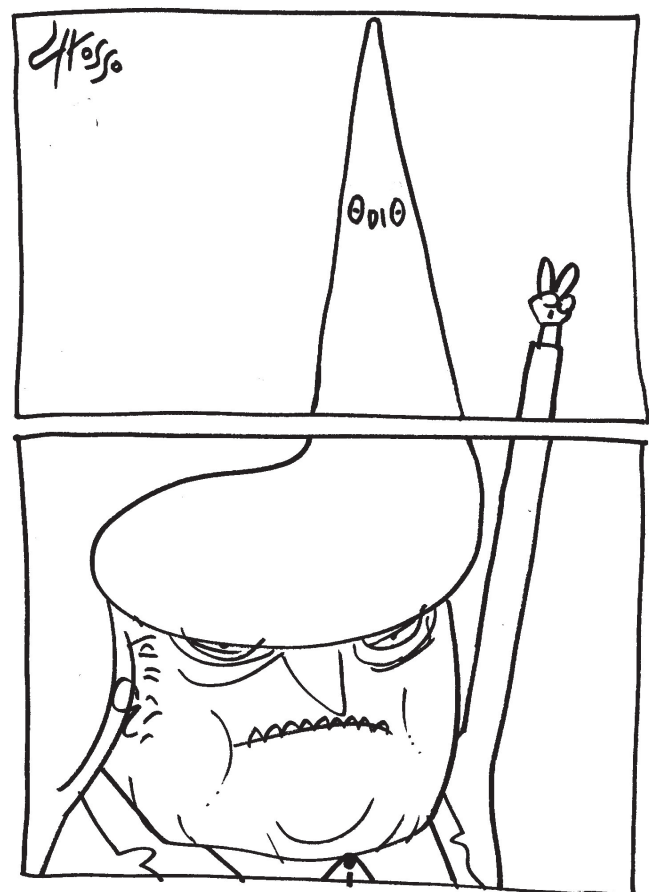
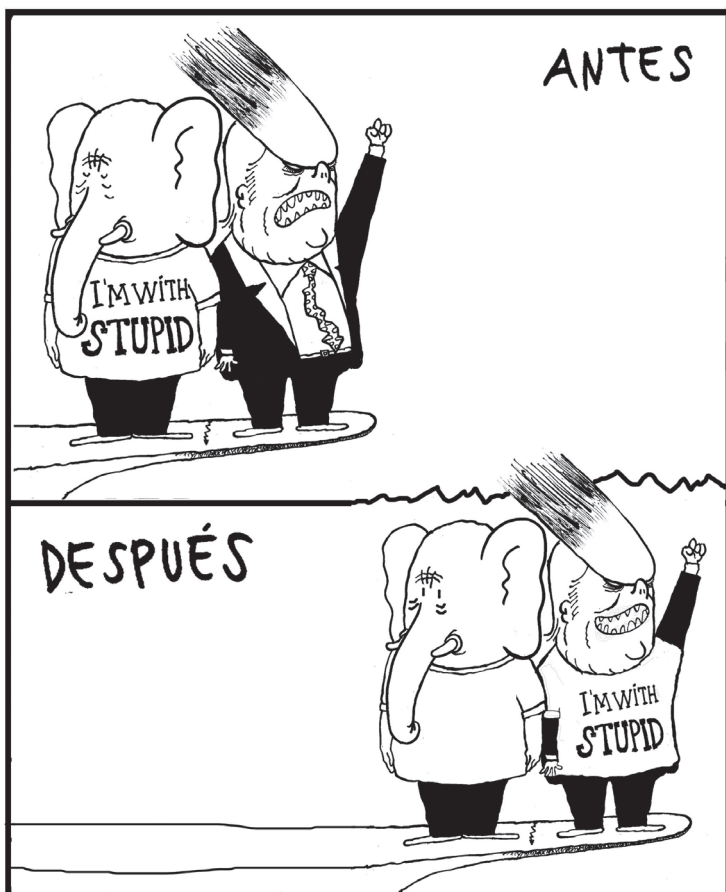
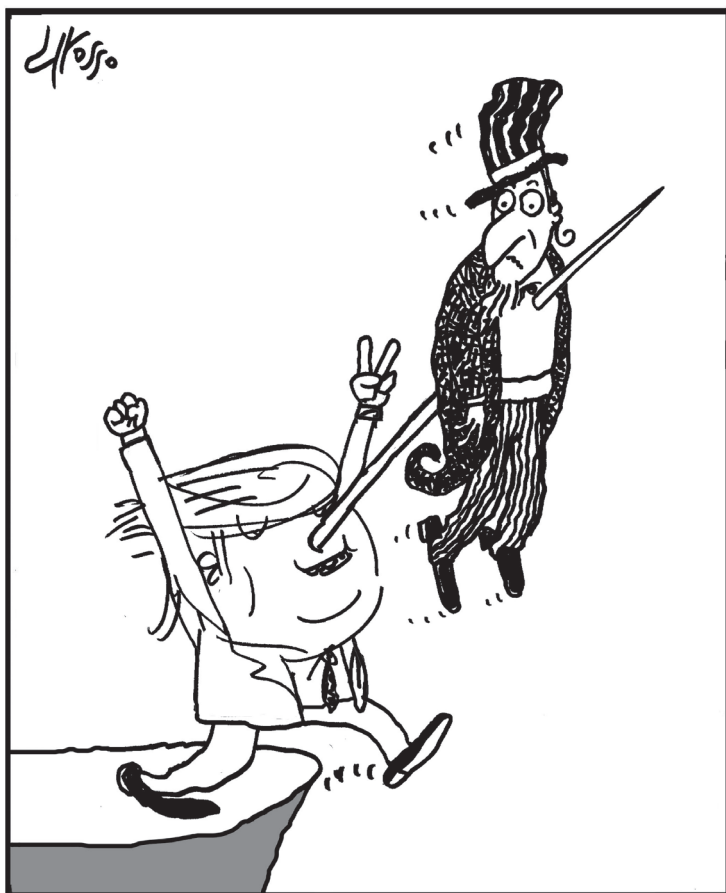
 (23 NOV-22 DIC)
Someone will try to knock you off balance, more if you loose your patience and your temper. The worst part you will carry, because in others' eyes it will look like the other person is right. Don't play their game.

 (23 DIC-20 ENE)
Despite the fact that in love you usually are constant and faithful, sometimes, the people that you love feel that you don't, because you don't show your affection with hugs or words.

 (21 ENE-18 FEB)
Maybe you think that this is an interesting opportunity to study or work, with the help of certain people; nevertheless, today you should be careful, because adulation can betray you.

 (19 FEB-20 MAR)
If your spirit is low, try to look for the company of people that you know will make you laugh or at least will calm you down. Remember that the energies that govern you can be dangerous.

GROSSO





¡Man U Campeón! Ganaron caminando

LEXINGTON—En un partido jugado el pasado miércoles 2 de noviembre en las instalaciones del Kentucky Indoor, el equipo Manchester United confirmó una temporada perfecta derrotando a Matamoros facilmente 6 goles contra 3 al convertirse en el equipo dominante del fútbol indoor local.

Ruling! ManU wins final to dominate league

LEXINGTON —On Wednesday, November 2, team Matamoros defeated Matamoros, in regular-time, 6 goals against 3 to win the title as champions of the 2016 Fall indoor tournament at the Kentucky Indoor facilities for the Fayette United Soccer Association(FUSA), Latino soccer league.



KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA
COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA
Y CON LOS MEJORES PRECIOS



SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO,
CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN
RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES

Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010



340 E. New Circle
Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457

HORARIOS DE OFICINA:

LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

Recuerde: Sin seguro de auto no hay registraci3n y Sin Registraci3n usted estar3 circulando
con placas vencidas.

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS

Gran Kaizandu

El famoso indio de Alabama, 3nico,
verdadero chaman y curandero amaz3nico



"PARE DE SUFRIR" USTED SI PUEDE SER FELIZ

Queridos hermanos les saluda su amigo y sanador espiritual indio Kaizandu. Traigo los secretos que la madre naturaleza me dio, para ayudarles a solucionar todos sus problemas. Te atiendo personalmente, te muestro la cara de tu enemigo y el maleficio que te hicieron ante tus propios ojos. Tambi3n te doy soluci3n a larga distancia.

Los s3ntomas m3s comunes de la brujer3a: impotencia sexual, ca3da del cabello, nauseas, perdida de sue3o, manchas extra3as en la piel, es rechazado, traicionado y abandonado por el ser que ama, se siente nervioso, de mal genio y deseos de tomar licor, en los ex3menes m3dicos no sale nada. Fracasa en los negocios, el dinero no le rinde, todo le sale mal, tiene mala suerte. Una brujer3a puede destruir su hogar y llevarlo a la tumba antes de tiempo. Si tiene alguno de estos s3ntomas o est3 pasando por momentos de angustia, ganas de llorar o quitarse la vida, agarre ahora mismo el tel3fono y llame. Tengo el conocimiento y los poderes espirituales para liberarlo de todo mal natural, sobrenatural, curo todo tipo de trabajo vud3, maleficio, brujer3a, salamiento, curo enfermedades desconocidas, alcoholismo, drogadicci3n, mala suerte.



REGRESO SU SER AMADO EN 24 HRS:

No permita que su hogar, noviazgo o relaci3n se destruya. Recupere su ser amado hoy mismo, hago amarres de amor y felicidad para atraer, conquistar al ser deseado, no importa el sexo, la edad, el tiempo, ni la distancia.

11-13-54-37-08 descubre la numerolog3a de tu suerte: Por medio de un estudio espiritual de alto poder, encuentra tu n3mero de la suerte para negocios, apuestas, fechas para jugar en juegos de azar, numero 3nico, numero de por vida.



25 AÑOS DE EXPERIENCIA

100% GARANTIZADO LLAMA YA 205-356-7547

Santuario #1: 2166 Hwy 31 South Pelham, AL 35124 - Santuario #2: 201 Yeager Pkwy Alabaster, AL 35124



FUSA INDOOR-3ERA DIVISIÓN
ARACELIS



¡Aracelis! Derrotaron 4-3 a Tiburones

LEXINGTON—En un partido jugado el pasado miércoles 2 de noviembre en las instalaciones del Kentucky Indoor, el equipo Araceli's logró ganar el título del torneo local. Derrotando a Tiburones FC 4 goles a 3 en tiempo complementario.

Aracelis celebrates!

Won the same division outdoor

LEXINGTON—Last Wednesday, November 2, team Araceli's won the title as champions of the 2016 fall indoor tournament at the Kentucky Indoor facilities for the Fayette United Soccer Association (FUSA), Latino soccer league. Araceli's defeated Tiburones in extra time 4 goals vs 3.



dish
LATINO
me conviene.



Charter Spectrum
TV | INTERNET | VOICE

Spectrum
Distribuidor Autorizado

INTERNET
de alta velocidad
¡Desde \$14.99 al Mes!

Cable, Internet y Teléfono
por sólo \$89.99/mes!

Llame hoy mismo!
859-575-8020

(Usted puede usar su propio equipo ó rentarlo)



CABLE - INTERNET - TELEFONO

Todo en un Mismo Lugar...Económico, Fácil por sólo \$89,99/mes



¡Los Mejores Canales en Inglés y Español!

desde \$29.99 al mes

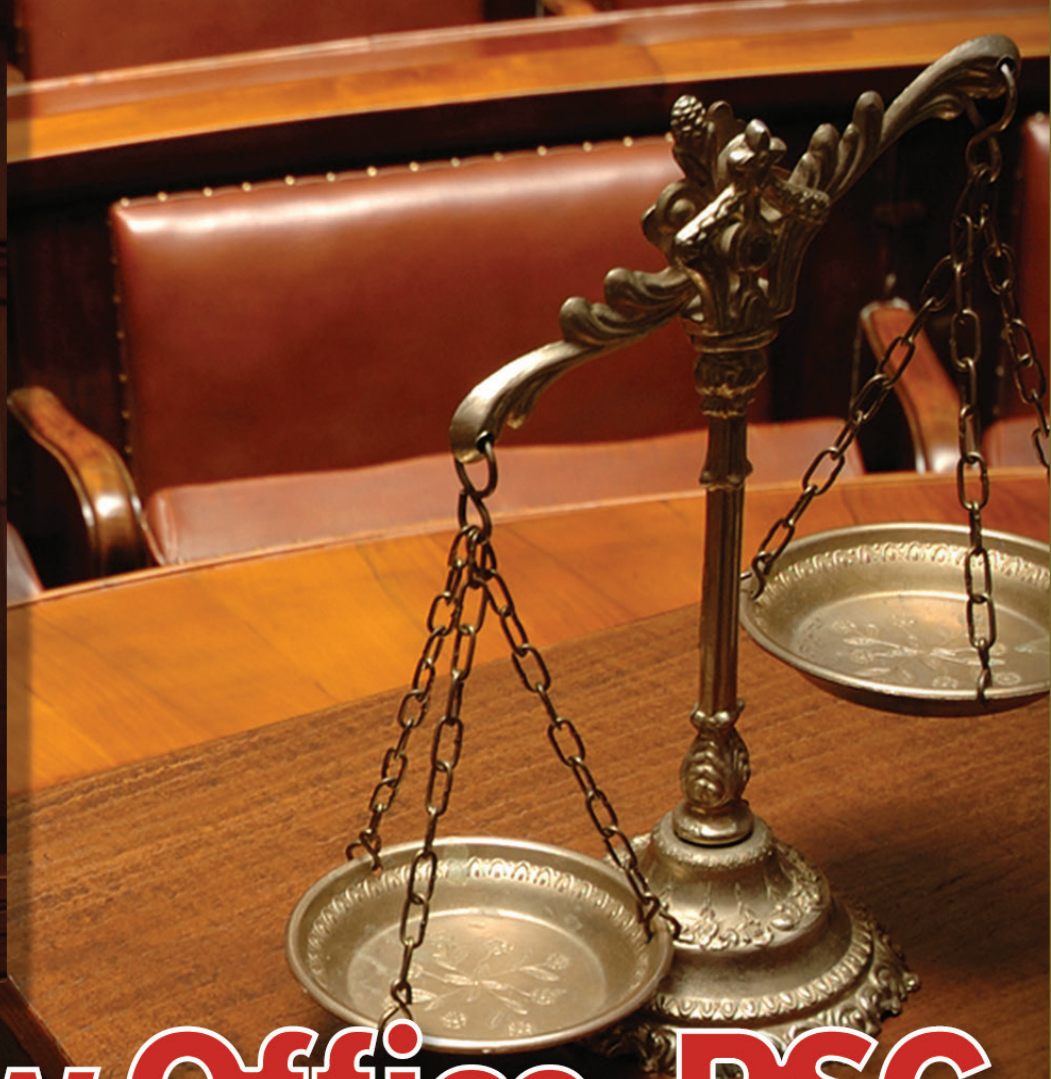
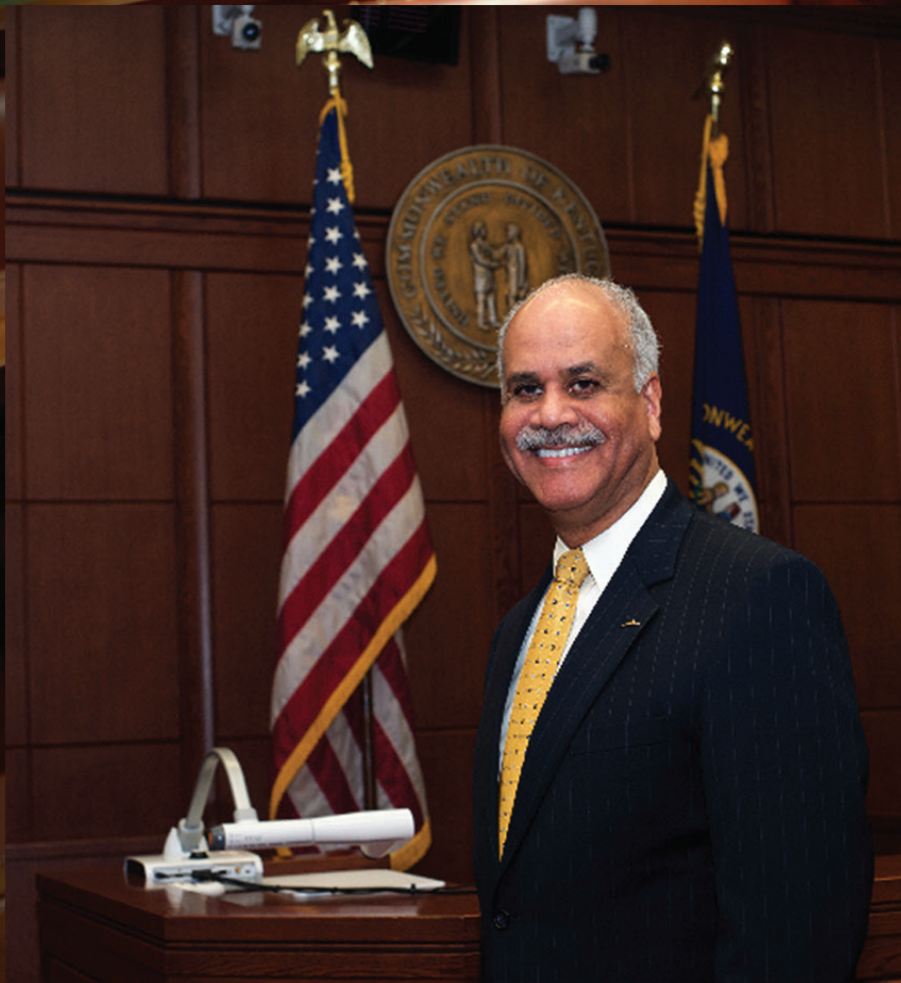
Instalación GRATIS! (859)227-3629 y (859)-575-8020

(Sólo para clientes nuevos y requiere compra del equipo)

Dish Latino Lexington 1388 Alexandria Drive Suite 8



El Abogado del Pueblo



Santana Law Office, PSC

- Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)
- Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo
- Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700 • (800) 575-5864
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771